



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
10 May 2009
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Предсессионная рабочая группа
Сорок четвертая сессия
20 июля — 7 августа 2009 года

**Ответы на перечень тем и вопросов в связи
с рассмотрением седьмого периодического доклада**

Бутан*

* Настоящий доклад издан без официального редактирования.



Сокращения

ББС	«Бутан бродкастинг сервис»
БИМСТЕК	Инициатива стран Бенгальского залива в области многоотраслевого технического и экономического сотрудничества
ВНС	всеобщее национальное счастье
ЗППП	заболевания, передаваемые половым путем
ИГП	индекс гендерного паритета
ИТ	информационные технологии
КВНС	Комиссия по всеобщему национальному счастью
КЛДОЖ	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
КПОЗШ	Комплексная программа охраны здоровья школьников
КПР	Конвенция о правах ребенка
МОЦГ	межотраслевые целевые группы
НКЖД	Национальная комиссия по делам женщин и детей
НПДГ	Национальный план действий по гендерной проблематике
НПО	неправительственная организация
ПЗЖД	подразделение по защите женщин и детей
РЕНЬЮ	«Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин» (национальная НПО)
СААРК	Ассоциация регионального сотрудничества стран Южной Азии
СМИ	средства массовой информации
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИФЕМ	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Введение

Справочная информация

Королевство Бутан подписало Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДОЖ) 17 июля 1980 года и ратифицировало ее 31 августа 1981 года. Свой сводный (с первого по шестой) периодический доклад Бутан представил в Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее «Комитет») в январе 2004 года. Седьмой периодический доклад был рассмотрен Комитетом на его сорок третьей сессии, проходившей с 19 января по 6 февраля 2008 года.

В подтверждение своей приверженности защите прав своих граждан, и в особенности прав женщин и детей, Бутан ратифицировал Конвенцию СААРК 2002 года о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и о борьбе с ней; Конвенцию СААРК 2002 года о Региональном соглашении о содействии улучшению благосостояния детей в Южной Азии; Кодекс СААРК 2004 года о защите грудного вскармливания и питания малолетних детей, а также подписал два Факультативных протокола 2005 года к Конвенции о правах ребенка, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Распространение информации о Конвенции

Доклады по КЛДОЖ и рекомендации Комитета широко распространялись среди государственных служащих и бутанских средств массовой информации (СМИ). Публикации по КЛДОЖ, а также сводный (с первого по шестой) периодический доклад Бутана и рекомендации Комитета будут размещены на веб-сайтах (ncwcbhutan.net.) в режиме открытого доступа. В интересах повышения роли СМИ в распространении информации о Конвенции и об усилиях страны в области содействия осуществлению и защиты прав женщин и детей представители печатных и вещательных СМИ Бутана включены в состав Исполнительного совета Национальной комиссии по делам женщин и детей (НКЖД). В целях углубления понимания и улучшения осведомленности по тематике КЛДОЖ был организован ряд учебных, информационно-разъяснительных и пропагандистских мероприятий для заинтересованных сторон — в особенности для членов парламента, работников средств массовой информации, сотрудников правоохранительных органов, судей, педагогов, родителей, а также женщин и детей. НКЖД приняла нормативные стандарты Конвенции и другие международные документы в области прав человека для подготовки сотрудников избирательных комиссий в контексте исторического перехода Бутана к парламентской демократии. НКЖД планирует проведение дополнительных систематических кампаний совместно со средствами массовой информации и другими заинтересованными сторонами.

Механизмы для улучшения положения женщин в Бутане

Королевство Бутан разработало ряд механизмов в целях содействия осуществлению прав, закрепленных в данной Конвенции; важнейшими из них являются механизмы и идеалы, воплощенные в Конституции Королевства Бутан. В статье 7 Конституции Бутана, озаглавленной «Основополагающие права», говорится, что «все люди равны перед законом и имеют право на равную и эф-

фактивную защиту со стороны закона и не должны подвергаться дискриминации по признаку расы, пола, языка, религиозной, политической или иной принадлежности».

В статью 9 Конституции, озаглавленную «Принципы государственной политики», включены специальные положения о защите прав детей и женщин и содействии повышению благосостояния бутанского народа. Положения статьи 9 Конституции конкретно предусматривают, что:

- государство будет стремиться принимать надлежащие меры в целях ликвидации всех форм дискриминации и эксплуатации женщин, включая торговлю ими, проституцию, жестокое обращение, насилие, притеснение и запугивание на работе как в государственном, так и частном секторах;
- государство будет принимать надлежащие меры в целях обеспечения защиты детей от всех форм дискриминации и эксплуатации, включая торговлю детьми, проституцию, жестокое обращение, насилие, унижение достоинства и экономическую эксплуатацию;
- государство обеспечивает бесплатный доступ к основным видам обслуживания в области общественного здравоохранения, относящимся как к современной, так и традиционной медицине;
- государство принимает меры по обеспечению в случае болезни и инвалидности или отсутствия достаточных средств к существованию по не зависящим от гражданина причинам.

Кроме того, Бутан располагает целым комплексом социально-экономических, политических и правовых механизмов, нацеленных на дальнейшее улучшение относительно равноправного положения женщин в Бутане и искоренения любых потенциальных форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек. В целях соблюдения и обеспечения осуществления прав, воплощенных в КЛДОЖ, используется также правовая система и позитивные культурные традиции, и для улучшения положения женщин во всех областях предпринят ряд инициатив. Бутан успешно продвигается по пути к достижению большей части целей в области развития, закрепленных в Декларации тысячелетия, особенно целей в сфере здравоохранения и образования. Результатом этих достижений явится непосредственное и однозначное улучшение жизни бутанских женщин. С учетом того, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, совпадают с философией развития Бутана, базирующейся на концепции «Всеобщего национального счастья» (ВНС), Королевское правительство Бутана твердо привержено задаче реализации целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, на основе проведения конструктивной политики.

Комиссия по всеобщему национальному счастью

В 1974 году Его Величество Четвертый Король провозгласил концепцию «Всеобщего национального счастья» (ВНС) как ведущую философию развития Бутана. В упрощенном понимании, ВНС предусматривает достижение гармонии на базе четырех основополагающих концепций: а) обеспечения устойчивого и справедливого социально-экономического развития; б) охраны окружающей среды; в) сохранения и развития культуры; и d) поощрения благого управления. Центральное место в государственной политике, формируемой на основе ВНС, занимает стремление к достижению как сбалансированности каждой

из четырех концепций, так и равновесия между ними. Философия ВНС воплощает в себе прочные принципы равенства всех людей, взаимосвязи между всеми наделенными чувствами существами (люди, животные, растения), а также прав и обязанностей, которыми должен руководствоваться в своем поведении человек. Философия ВНС провозглашает такой путь развития, который делает больший упор на счастье граждан страны, чем на накопление большего ВВП. В настоящее время философия ВНС позитивно воспринята в мире и получила международное признание, и многие страны, в особенности развитые, изучают ее как альтернативный путь развития в интересах защиты благосостояния и во имя процветания будущих поколений.

Как и в предыдущих планах развития Бутана, в нынешнем, десятом, плане основной акцент сделан на качестве жизни народа. Поэтому основанная на ВНС философия развития по-прежнему занимает центральное место в десятом плане. В соответствии с этим, приоритеты, стратегии и программы в рамках десятого плана составляются таким образом, чтобы в конечном счете способствовать укреплению четырех основополагающих принципов. Еще один важный элемент десятого плана Бутана заключается в том, что впервые в план в качестве неотъемлемой его части включен отдельный элемент по защите женщин и детей.

При Его Величестве Пятом Короле Бутана ранее существовавшая Комиссия по планированию ныне преобразована в Комиссию по ВНС и является органом, отвечающим за координацию и мониторинг гендерных вопросов.

Национальная комиссия по делам женщин и детей (НКЖД)

НКЖД является национальным механизмом по координации и мониторингу деятельности в области прав женщин и детей и предоставлению отчетности в органы Конвенции. Комиссия имеет межведомственный, смешанный состав, который насчитывает 11 членов, представляющих правительство, правоохранительные органы, судебную власть, социальную сферу, гражданское общество, включая СМИ, и деловые круги. До формирования НКЖД специальным распоряжением правительства в 2004 году была учреждена целевая группа по КПП для рассмотрения вопросов, относящихся не только к детям, но и к правам женщин, а также женской проблематики.

Обстоятельно рассмотрев функции НКЖД, вновь избранное правительство в августе 2008 года повысило ее статус до полностью автономного органа. В настоящее время председателем комиссии является член Совета министров.

После своего официального учреждения Комиссия провела ряд пропагандистско-консультативных мероприятий с целью разъяснения заинтересованным сторонам женского вопроса и прав женщин. По итогам этой деятельности Комиссия подготовила проект Национального плана действий по гендерной проблематике (НПДГ) — стратегического инструмента гендерной политики, призванного обеспечить более безопасные условия для женщин и детей и их защиту, что позволит внести жизненно важный вклад в будущие планы развития страны. В отсутствие НПДГ текущая практика в целом сводилась к установлению целевых заданий и показателей в части осведомленности по гендерной тематике, равенству и расширению прав и возможностей женщин, что Королевское правительство Бутана должно было делать в силу его обязательств по КЛДОЖ и в интересах достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением седьмого периодического доклада Бутана

Правовой статус Конвенции и Факультативного протокола

1. Просьба предоставить информацию о прогрессе, достигнутом в деле принятия проекта конституции Бутана. Просьба указать, предусматривается ли проектом конституции осуществление принципов равенства и недискриминации в соответствии со статьями 1 и 2 Конвенции.

- i) Парламент Бутана принял Конституцию 18 июля 2008 года. Проект конституции явился первым документом, который обсуждался на первой сессии парламента после установления демократической конституционной монархии в стране. Статья 7 Конституции Бутана гарантирует всем бутанцам 23 основополагающих права, соответствующих статьям 1 и 2 КЛДОЖ. Пятнадцатое основополагающее право гласит: «Все люди равны перед законом и имеют право на равную и эффективную защиту со стороны закона и не должны подвергаться дискриминации по признаку расы, пола, языка, религиозной, политической или иной принадлежности».
- ii) В статью 9 Конституции, озаглавленную «Принципы государственной политики», включены специальные положения о защите прав детей и женщин и содействии повышению благосостояния бутанского народа. Положения статьи 9 конкретно предусматривают, что:
 - государство стремится принимать надлежащие меры по ликвидации всех форм дискриминации и эксплуатации женщин, включая торговлю ими, проституцию, жестокое обращение, насилие, притеснение и запугивание на работе как в государственном, так и частном секторах;
 - государство обеспечивает бесплатный доступ к основным видам обслуживания в области общественного здравоохранения, относящимся как к современной, так и традиционной медицине;
 - государство принимает меры по обеспечению в случае болезни и инвалидности или отсутствия достаточных средств к существованию по не зависящим от гражданина причинам.

2. В своих предыдущих заключительных замечаниях Комитет настоятельно призвал государства-участники ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции и по возможности в кратчайший срок принять поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающуюся сроков проведения заседаний Комитета. Просьба предоставить информацию о любых шагах, предпринятых с целью выполнения этой рекомендации Комитета.

- i) В течение двух последних лет, когда страна осуществляла переход к демократической конституционной монархии, НКЖД не имела возможности передать этот вопрос на рассмотрение правительства. Он будет внесен в правительство в соответствующее время. Следует отметить, что государство-участник осознает важное значение рекомендации Комитета по данному вопросу.

Национальный механизм для улучшения положения женщин и План действий

3. В докладе отмечается, что Национальная комиссия по положению женщин и детей будет выведена из состава Королевского правительства Бутана в целях укрепления, в частности, ее мандата, легитимности и усиления ее влияния. Просьба предоставить дополнительную информацию о статусе НКЖД, количестве лиц, работающих в Комиссии, и финансовых ресурсах, выделяемых на осуществление ее деятельности.

- i) Статус Национальной комиссии по положению женщин и детей был повышен по полностью автономного органа в августе 2008 года. Председателем Комиссии является член Совета министров.
- ii) В настоящее время НКЖД имеет в штате директора-исполнителя и управляется 10 членами. В структурном отношении Комиссия подразделена на шесть отделов: отдел по делам женщин, отдел по делам детей, отдел информации и данных, правовой отдел, административно-финансовый отдел и отдел жалоб. Получив статус полностью автономного органа, НКЖД в настоящее время располагает лучшими возможностями в части набора соответствующего персонала в интересах укрепления ее организационной структуры и обеспечения укомплектованности адекватными и квалифицированными кадрами для управления стратегическими направлениями работы (см. таблицу 1 «Организационная структура НКЖД»).
- iii) В 2004 году деятельность НКЖД ограничивалась одним направлением работы по линии программы ЮНИСЕФ. В настоящее время ЮНИСЕФ и ЮНИФЕМ оказывают поддержку полноценным проектам НКЖД. В соответствии с десятым пятилетним планом Королевское правительство Бутана будет также выделять ресурсы на проекты и программы НКЖД. Кроме того, оно будет предоставлять средства на содействие включению гендерной тематики в политику и программы, осуществляемые в других секторах. После получения полной автономии в настоящее время НКЖД располагает всеми стратегическими возможностями для мобилизации и привлечения финансовых ресурсов от внешних донорских организаций.

4. Просьба предоставить дополнительную информацию о мерах и мероприятиях, изложенных в проекте Национального плана действий по гендерной проблематике и нацеленных на содействие осуществлению прав человека применительно к женщинам и обеспечение гендерного равенства, в том числе сведения о запланированных сроках его реализации, предусматриваемых им механизмах контроля и финансовых ресурсах, выделяемых на цели его эффективного претворения в жизнь.

- i) Королевское правительство Бутана одобрило Национальный план действий по гендерной проблематике (НПДГ), определив его куратором Комиссию по всеобщему национальному счастью. В интересах содействия реализации НПДГ в различных ветвях государственной власти, НПО и частном секторе были назначены координаторы по гендерной тематике. В 2008 году Комиссия по королевской граждан-

ской службе утвердила функции и полномочия координаторов по гендерной тематике.

- ii) Несколько координаторов уже прошли подготовку по вопросам интеграции гендерного фактора (в особенности применительно к осуществлению НПДГ в различных секторах).
- iii) Ввиду важного значения гендерной тематики и вопросов равенства интеграция гендерного фактора сочтена в десятом пятилетнем плане межотраслевой задачей, в связи с чем каждому сектору предложено обеспечить учет этого фактора при составлении отраслевых планов с применением, по мере возможности, дезаггегированных по полу данных. Координаторам, работающим в различных секторах, также поручено проводить информационно-разъяснительную работу. Королевское правительство также привержено целям достижения равенства полов, сформулированных в различных конвенциях, стороной которых оно является, включая цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, равно как и другие цели развития, а также выполнению положений КЛДОЖ.
- iv) В некоторых секторах уже началось проведение мероприятий и исследований по учету гендерного фактора в их деятельности. Мероприятия по интеграции гендерного фактора проведены в Министерстве экономики, а в Национальной комиссии по охране природы проделана работа по изучению степени учета гендерной тематики в области охраны окружающей среды и рационального природопользования в Бутане.
- v) Ввиду того, что учет гендерного фактора квалифицируется в десятом пятилетнем плане в качестве межотраслевой задачи, ответственность за контроль над тем, насколько эффективно различные сектора выполняют ее в своей сфере ведения, возложена на КВНС. При утверждении отраслевых бюджетов по десятому пятилетнему плану будет также учитываться, в какой степени в секторах налажена работа по интеграции природоохранной и гендерной тематик как межотраслевых дисциплин.
- vi) Правительство приняло НПДГ в качестве руководящего документа по учету гендерного фактора в работе различных секторов, и в десятом пятилетнем плане предусмотрено сохранение упора на информационно-пропагандистских программах в рамках деятельности НКЖД.

5. Просьба предоставить обновленную информацию о ходе осуществления в рамках Программы внешкольного образования проекта по изданию пособия о правах детей и женщин. Просьба также дать дополнительные сведения о его содержании и планах его распространения среди женщин на территории всей страны, в том числе в сельской местности (пункт 224).

- i) Пособие по правам детей и женщин издано на языке дзонг-кэ по линии Программы внешкольного образования и используется в качестве учебника на занятиях, проводимых на этапе после обучения грамоте. Пособие может быть получено во всех центрах внешкольного образования, включая расположенные в сельской местности.

Насилие в отношении женщин

б. Низкая степень информированности женщин о своих законных правах и «культура молчания» отмечены в докладе в качестве главных проблем, на которые следует обратить внимание в рамках борьбы с насилием в отношении женщин и сексуальными надругательствами. Просьба изложить подробно меры, принятые или запланированные в целях разъяснения этого вопроса сотрудникам полиции и других правоохранительных органов, судьям, работникам здравоохранения, а также другим заинтересованным лицам и в целях улучшения осведомленности женщин, подвергшихся насилию, об имеющихся у них правах и поощрения их к тому, чтобы они сообщали об актах насилия, а также обеспечения судебного преследования за насилие в отношении женщин и наказания за него. Просьба упомянуть, в частности, о мерах, принятых в порядке выполнения соответствующих рекомендаций, включенных в «перечень из 16 пунктов», который приводится в приложении 4А (пункты 377 и 379).

- i) НКЖД разместила заказ на подготовку доклада о насилии в отношении женщин за 2007 год. Окончательный вариант доклада будет опубликован в ближайшее время.
- ii) Упомянутый перечень рекомендаций из 16 пунктов является результатом работы двух национальных консультационных семинаров с участием представителей полиции и судебных органов, проведенных в 2005 и 2006 годах.
- iii) Информационно-пропагандистские программы организовывались в 2007 году для всего руководящего состава полицейских сил и в 2008 году для офицеров полиции.
- iv) Кроме того, была проведена подготовка личного состава полиции по тематике Конвенции о правах ребенка и торговли детьми.
- v) К концу 2008 года пять сотрудников полиции и судей прошли подготовку по законодательству Таиланда о жестоком обращении с детьми и защите прав ребенка.
- vi) НКЖД также организовала в 2006 году информационно-разъяснительную программу для участковых старост и парламентариев в округах Паро, Хаа, Дагана, Чукха и Вангди.
- vii) Кроме того, НКЖД провела интенсивную информационно-пропагандистскую кампанию по КЛДОЖ, ее положениям и т.д. для работников СМИ и прорабатывает с ними методы участия СМИ в информационно-разъяснительных мероприятиях по КЛДОЖ среди бутанцев.
- viii) Сотрудники полиции и НКЖД также посетили занятия по проблематике торговли людьми, организованные в Дели. В настоящее время их участники принимают меры к установлению связей с иностранными партнерами за пределами Бутана. Помимо этой подготовки, сотрудники полиции также наладили взаимодействие со своими коллегам в соседних странах.

- ix) Создан и передан в ведение королевской полиции Бутана механизм подачи жалоб и принятия ответных мер. Его цель заключается в оперативном реагировании с целью оказания помощи пострадавшим женщинам и детям, которые могут воспользоваться бесплатным телефоном доверия. В трех точках вокруг столицы будут находиться патрульные машины, призванные играть роль мобильных полицейских нарядов, что позволит сократить время реагирования на звонки пострадавших.
- x) После организации обучения по проблематике торговли людьми в Дели в 2007 году в суд было передано первое дело о такой торговле, по завершении слушания которого обвиняемый получил срок тюремного заключения на три года. Этот процесс также показал, что все дети находятся под защитой бутанских законов независимо от их гражданства и легальности их положения.
- xi) В Тхимпху имеются отдельные исправительные центры для мальчиков и девочек. Королевская полиция Бутана намерена создать аналогичные учреждения в Пхунтшолинге. Кроме того, перед ней стоит первоочередная задача по созданию реабилитационного центра с общежитием для девочек в Цимашаме, Чукха. В настоящее время такие учреждения имеются только для мальчиков.
- xii) Во взаимодействии с НКЖД королевская полиция Бутана в мае 2007 года сформировала подразделение по защите женщин и детей (ПЗЖД) в Тхимпху. Помимо защиты женщин и детей, данное подразделение будет также заниматься женщинами, совершившими правонарушения. Подразделение предоставляет консультации по основным вопросам, помогает организовывать обращение в НПО (РЕНЬЮ), и в его распоряжении имеются отдельные исправительные центры для мальчиков и девочек.
- xiii) Аналогичные подразделения будут созданы в Пхунтшолинге, Сандрупдзонкаре, Джелепху и Бумтанге в целях оперативного реагирования на нарушения прав детей и женщин, в особенности на случаи бытового насилия и жестокого обращения. ПЗЖД в Тхимпху укомплектовано штатом численностью в 20 человек, которые прошли обучение и подготовку по положениям КПП и КЛДОЖ.
- xiv) Для дальнейшего подкрепления усилий НКЖД и королевской полиции Бутана будет продолжена организация информационно-пропагандистских программ, в особенности по проблематике торговли детьми, для сотрудников полиции и представителей судебных и законодательных органов.

7. В докладе отмечается, что неправительственная организация «Уважение, просвещение, воспитание и расширение прав и возможностей женщин» (РЕНЬЮ) намеревается открыть в 2008 году в районе Тхимпху кризисно-реабилитационный центр для женщин, которые стали жертвами насилия (пункт 379). Просьба предоставить обновленную информацию об этом проекте и указать, имеются ли уже какие-либо приюты для женщин, подвергшихся насилию или сексуальной эксплуатации.

- i) У РЕНЬЮ существует кризисный центр в Тхимпху, где может разместиться 12 женщин. В Селекхе, Сисина, в 20 км от столицы в настоящее время ведется строительство постоянного кризисного центра, способного вместить не менее 100 пострадавших. Как ожидается, сооружение центра будет завершено в октябре 2009 года.
- ii) РЕНЬЮ построит аналогичный приют в округе Ташиганг, который будет обслуживать восточные районы.
- iii) Такие временные приюты будут работать круглосуточно, обеспечивая убежище и защиту жертвам бытового насилия и их детям от лиц, подвергших их жестокому обращению. Эти центры будут также предоставлять консультации и поддержку с целью облегчения причиненных им эмоциональных и физических травм, а также помогать им начать жизнь без жестокости и насилия.
- iv) В более конкретном плане, такие приюты будут предоставлять
 - a) экстренную помощь в критических ситуациях;
 - b) убежище пострадавшим от жестокого обращения;
 - c) консультации;
 - d) информацию; и e) обучение.

Торговля женщинами и эксплуатация проституции

8. В докладе отмечается, что Королевское правительство Бутана продолжает сотрудничать с местными органами власти, НПО и международным сообществом в части борьбы с торговлей женщинами (пункт 86). В нем также отмечается, что в 2005 году королевская полиция Бутана рекомендовала НКЖД выступить инициатором проведения исследований, в частности и по этому вопросу (пункт 90). Просьба предоставить информацию о принятых мерах или разработанных или запланированных стратегиях, нацеленных на предотвращение торговли женщинами и девочками и борьбу с ней, а также о результатах исследований по проблемам незаконной торговли, если таковые проводились. Просьба также предоставить сведения о сотрудничестве в рамках Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии по проблематике торговли женщинами.

- i) Создана база гендерных данных Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии для сбора данных по качественным и количественным аспектам гендерной проблематики в интересах выполнения Ассоциацией своих обязательств по интеграции гендерного фактора в национальную и региональную политику, обмена информацией о торговле и формировании сетей для репатриации жертв торговли.
- ii) В начале этого года Ассоциация организовала в Дели подготовку по проблематике торговли людьми для сотрудников правоохранительных органов государств-членов.

9. Просьба указать, создана ли линия экстренной консультативной помощи женщинам, подвергшимся физическому или сексуальному насилию, воспользовавшись которой помощь могли бы получить и женщины, занимающиеся проституцией (пункт 95).

- i) Во взаимодействии с НКЖД королевская полиция Бутана сформировала в мае 2007 года подразделение по защите женщин и детей в Тхимпху. Помимо защиты женщин и детей, данное подразделение занимается также и женщинами, совершившими правонарушения. Подразделение предоставляет консультации по основным вопросам, помогает организовывать обращение в НПО, и в его распоряжении имеются отдельные исправительные учреждения для мальчиков и девочек. Данное подразделение будет также контролировать функционирование механизма подачи жалоб и принятия ответных мер, который будет подключен к международной сети помощи детям и другим региональным горячим линиям.
- ii) РЕНЬЮ также налаживает горячую линию для оказания помощи женщинам, подвергшимся физическому или сексуальному насилию.

10. Согласно пункту 93 доклада в уголовном кодексе проституция квалифицируется в качестве преступления, подлежащего наказанию в виде тюремного заключения. Просьба указать, какие были приняты меры для обеспечения того, чтобы занимающиеся проституцией женщины, которые обращаются за помощью или консультацией, не становились объектом уголовного преследования и могли воспользоваться такой помощью. Просьба предоставить информацию о законах и мерах, принятых с целью предотвращения эксплуатации проституции и наказания за нее, а также обо всех мерах поддержки реабилитационного характера, направленных на социальную реабилитацию женщин, которые хотели бы прекратить заниматься проституцией. Просьба также дать сведения о любых мерах, принятых в целях организации специальной подготовки по вопросам торговли людьми для сотрудников полиции и других правоохранительных органов, пограничников и судей, и охарактеризовать эффективность таких мер.

- i) В рамках инициативы по отстаиванию интересов женщин и детей, НКЖД проводит работу с сотрудниками правоохранительных органов, цель которой заключается в том, чтобы женщины квалифицировались в качестве жертв, а не преступниц.
- ii) В пунктах 18 и 19 статьи 9 Конституции, касающихся принципов государственной политики, говорится что:
 - государство будет стремиться принимать надлежащие меры в целях ликвидации всех форм дискриминации и эксплуатации женщин, включая торговлю ими, проституцию, жестокое обращение, насилие, притеснение и запугивание на работе как в государственном, так и частном секторах; и
 - государство будет принимать надлежащие меры в целях обеспечения защиты детей от всех форм дискриминации и эксплуатации, включая торговлю детьми, проституцию, жестокое обращение, насилие, унижение достоинства и экономическую эксплуатацию.
- iii) Хотя Конституция предусматривает защиту и гарантии от всех форм дискриминации и эксплуатации, включая торговлю людьми, проституцию, жестокое обращение, насилие, унижение достоинства и экономическую эксплуатацию, важное значение для эффективного вы-

полнения этих положений по-прежнему имеют проведение информационно-разъяснительной работы с сотрудниками полиции и представителями судебных органов и их соответствующая подготовка. Только в том случае, когда сотрудники правоохранительных органов будут лучше понимать вопросы, связанные с торговлей людьми и проституцией, станет реальностью создание коллегий по делам детей и женщин в судах и т.д. НКЖД уже приступила к осуществлению программ с целью решения данного вопроса и будет наращивать такие усилия в ходе реализации десятого плана.

- iv) Сотрудник полиции, возглавляющий подразделение по защите женщин и детей, прошел курс обучения по проблемам торговли людьми в Дели и Соединенных Штатах. Помимо изучения технических аспектов такой торговли, он также установил контакт с участниками из соседних государств.
- v) Королевская полиция Бутана впервые обвинила в торговле людьми мужчину в 2007 году, что стало первым делом о торговле людьми в Бутане. Суд приговорил его к тюремному заключению сроком на три года.
- vi) Что касается реабилитации женщин, желающих покончить с занятием проституцией, то в РЕНЬЮ существует программа профессиональной подготовки по ткацкому делу и ИТ. Хотя главной заботой РЕНЬЮ являются жертвы бытового насилия, женщины, стремящиеся прекратить заниматься проституцией, также могут принять участие в этой программе профподготовки.
- vii) Несмотря на то, что в настоящее время проводится целенаправленная информационно-разъяснительная работа со всеми заинтересованными сторонами, ее необходимо скорректировать в направлении пересмотра существующего законодательства, с тем чтобы оно лучше отражало интересы детей и женщин и обеспечивало защиту женщин от насилия. О таких мерах речь уже шла в перечне рекомендаций из 16 пунктов, и они станут неотъемлемой частью плана работы НКЖД в десятой пятилетке.

Участие в политической деятельности и общественной жизни

11. Согласно данным, приводимым в докладе, представленность женщин в государственных и выборных органах по-прежнему является низкой, а число женщин, избранных в Национальное собрание в 2006 году, сократилось по сравнению с количеством женщин, добившихся успехов на выборах в 2001 году. Просьба предоставить информацию обо всех мерах, принятых или запланированных правительством, включая специальные меры временного характера по смыслу пункта 1 статьи 4 Конвенции и общих рекомендаций №№ 23 и 25 Комитета с целью увеличения представленности женщин на руководящих должностях в государственных организациях, в частности в южных районах страны, в том числе о мерах, направленных на расширение прав и возможностей самих женщин, и поощрение их участия в выборах на национальном уровне, а также на уровне окружных и местных комитетов развития (пункты 105, 112–119 и 142).

- i) НКЖД осуществляла взаимодействие с Избирательной комиссией Бутана с целью обеспечения более широкого участия женщин и молодежи в первых бутанских выборах.
- ii) В первом демократически избранном парламенте четыре женщины-парламентария имеются в Национальной ассамблее и шесть женщин-парламентариев в Национальном совете (верхняя палата). В соответствии с этим, представленность женщин в парламенте (и в Национальной ассамблее, и в Национальном совете) составляет 13,2 процента.
- iii) Его Величество Король назначил в верхнюю палату двух женщин из пяти назначаемых депутатов. Это является еще одним свидетельством растущей роли женщин в сфере управления и отражает стремление Королевского правительства поднять авторитет женщин.
- iv) При нынешнем правительстве в Национальной ассамблее был сформировано 14 постоянных комитетов. Если Правовой комитет и Комитет по контролю за расходованием государственных средств были созданы в 2003 году, то остальные 12 комитетов были учреждены в 2008 году на первой сессии Национальной ассамблеи. Председателями комитетов по делам женщин и детей и по развитию образования являются женщины-парламентарии.
- v) В Национальном совете имеется семь комитетов. Председателем Комитета по социальным и культурным вопросам является женщина-парламентарий.
- vi) В обеих политических партиях, которые соперничали друг с другом на первых демократических выборах в Бутане, также существовали женские комитеты для ведения предвыборных кампаний. Эти комитеты акцентировали внимание на обязательствах партий в области здравоохранения и на женских вопросах и правах и являлись эффективными инструментами получения голосов женщин и девушек.
- vii) В канцелярии Премьер-министра женщина возглавляет отдел по социальной сфере, занимающийся вопросами здравоохранения, образования, женщин и молодежи и правами человека.
- viii) НКЖД также заказала подготовку исследований по гендерным предрассудкам и стереотипам и участию женщин в политической жизни (женщины в сфере управления). В исследовании будет проведен анализ факторов, препятствующих равноправному участию женщин в процессе принятия решений, и будут вынесены рекомендации по решению имеющихся проблем. Результаты таких исследований позволят НКЖД принять стратегические меры по продвижению женщин на всех уровнях сферы управления.

12. Просьба предоставить дополнительную информацию о мерах, принятых или запланированных, включая специальные меры временного характера, по смыслу пункта 1 статьи 4 Конвенции и общих рекомендаций №№ 23 и 25 Комитета с целью решения проблемы низкой представленности женщин на должностях гражданской службы, в частности на более высоких уровнях государственного управления и в судебных органах.

Просьба также дать сведения о принятых или запланированных мерах по устранению вертикальной сегрегации мужчин и женщин и расширению возможностей женщин с высшим образованием в части получения должностей и окладов, соответствующих их квалификации (пункты 121–127 и таблицы 7.4–7.6).

- i) Сведения о занятости за июнь 2007 года и июнь 2008 года, предоставленные отделом информационного обслуживания по вопросам управления Комиссии по королевской гражданской службе, свидетельствуют об увеличении числа женщин на должностях гражданской службы. Вопреки представлению о том, что женщины-гражданские служащие в основном работают в качестве обслуживающего персонала, полученные данные указывают на увеличение доли женщин, занимающих должности специалистов и управляющих.
- ii) В июне 2007 года в общем числе гражданских служащих в 18 592 человек насчитывалась 5391 женщина, что составляло 29 процентов. Из них 2659 женщин-гражданских служащих занимали должности специалистов и управляющих и всего 339 женщин работали в качестве обслуживающего персонала.
- iii) В июне 2008 года в общем числе гражданских служащих в 19 516 человек насчитывалось 5763 женщины, что составляло 30 процентов. Из них 2924 женщины на гражданской службе занимали должности специалистов и управляющих и всего 392 женщины работали в качестве обслуживающего персонала.
- iv) Эта тенденция свидетельствует о том, что хотя королевская гражданская служба является нейтральной с гендерной с точки зрения и не предлагает каких-либо особых привилегий стремящимся поступить на нее женщинам, численность ее женского контингента растет — особенно на должностях профессионалов и управляющих.
- v) В Законе «О труде и занятости» от 2007 года имеются положения, не допускающие дискриминацию по признаку пола на рабочем месте. В статьях 11–15 главы II Закона рассматриваются вопросы дискриминации в отношении работников или лиц, ищущих работу.
- vi) В статье 11 Закона «О труде и занятости» от 2007 года говорится следующее: «Работодатели и агенты по найму не должны допускать дискриминации в отношении работников или соискателей вакансий в части приема на работу, увольнения, перевода, подготовки и понижения в должности».
- vii) В статье 12 Закона записано: «Работодатели не должны допускать дискриминации в отношении работников в части заработной платы и условий работы».
- viii) В статье 13 Закона закреплен принцип равной оплаты за равный труд: «Дискриминация в части условий оплаты имеет место в случае непредоставление равной оплаты за равный труд или труд равной ценности».

- ix) Нарушение вышеприведенных положений карается штрафом в размере от суммы годового оклада до суммы оклада за три года.
- x) Министерство труда провело несколько семинаров по всей стране с целью ознакомления населения с Законом.

Стереотипы и образование

13. Согласно пункту 85 доклада, Королевское правительство Бутана будет принимать меры, направленные на искоренение существующих негативных представлений о женщинах при содействии средств массовой информации и путем пересмотра школьных учебных программ и учебников. Просьба предоставить информацию обо всех конкретных мерах, принятых или запланированных в этой области, и указать, были ли осуществлены какие-либо другие меры с целью ликвидации стереотипов и культурных укладов, которые представляют собой дискриминацию в отношении женщин.

- i) Реформы школьных учебных программ по математике, дзонг-кэ и английскому языку уже включают в себя гендерный фактор.
- ii) Что касается средств массовой информации, то существующее положение в Бутане весьма способствует продвижению имиджа женщины. Бутанскую телерадиовещательную службу «Бутан бродкастинг сервис» (ББС) и FM-радиостанцию «Кузу» возглавляют женщины, которые уделяют особое внимание подъему авторитета женщины в бутанском обществе. В настоящее время НКЖД проводит работу с радиостанцией «Кузу» по подготовке программ о правах женщин и по женской тематике.
- iii) Радиостанция «Кузу» приглашает экспертов из НКЖД и РЕНЬЮ на свои передачи, где они рассказывают о КЛДОЖ и программах и возможностях РЕНЬЮ.
- iv) Хотя такие передачи готовятся и выходят в эфир на FM-радиостанции «Кузу», радиостанция надеется в ближайшее время получить от ЮНИСЕФ и НКЖД финансовую и техническую поддержку, которая бы позволила ей играть более заметную роль в искоренении стереотипов и дискриминации в отношении женщин.
- v) Программы ББС о женщинах и по их проблематике преследуют цель не только информировать зрителей и слушателей о женских правах и здоровье, но и устранять гендерные стереотипы на рабочем месте.

14. Просьба предоставить информацию о том, были ли приняты или запланированы какие-либо целенаправленные меры по ликвидации гендерного разрыва, при котором численность мальчиков превышает численность девочек, в начальных школах в четырех округах, как это указано в пункте 188 доклада.

- i) Министерство образования недавно разместило заказ на подготовку исследования по вопросу о доступе к образованию. Цель данного исследования заключается в анализе проблем с зачисляемостью девочек в начальные школы и предложении способов их решения.

- ii) Индикативный чистый и валовой показатели зачисляемости в начальные школы на округ за 2008 год свидетельствуют об улучшении соотношения между долями зачисленных девочек и мальчиков. Индекс гендерного паритета (ИГП) представляет собой отношение количества зачисленных в школы девочек к количеству зачисленных мальчиков. Если его значение находится в диапазоне от 0,97 до 1,03, то считается, что достигнут паритет, или равная представленность обоих полов. Однако если его значение выше или ниже, то это указывает на то, что один из полов недопредставлен. Значения ИГП по чистой зачисляемости по Лхунце (0,95 в 2006 году, 0,99 в 2008 году), Ташигангу (0,90 в 2006 году, 0,99 в 2008 году), Ташиянгце (0,95 в 2006 году, 1,00 в 2008 году) и Сандрупдзонкару (0,94 в 2006 году, 0,95 в 2008 году) свидетельствуют об увеличении доли девочек в контингенте учащихся. Показатели по Лхунце, Ташигангу и Ташиянгце указывают на равные доли зачисления девочек и мальчиков в 2008 году. Таблица прилагается.

15. Просьба предоставить дополнительную информацию о мерах, принятых или запланированных, в частности в рамках принятой в 2006 году экспериментальной Программы непрерывного обучения, с целью повышения успеваемости девочек начиная с девятого класса, устранения гендерного разрыва и снижения более высоких показателей отсева девочек из этого класса и последующих в интересах обеспечения девушкам равных возможностей в плане обучения в старших классах средней школы (пункты 229–231). Просьба также указать, будет ли проводиться анализ причин более высокого отсева девушек (пункт 237).

- i) В 2006 году Министерство образования приступило к реализации экспериментальной Программы непрерывного обучения в частной средней школе в Келки с целью обеспечения взрослым, вынужденным оставить школу до завершения среднего образования, возможности повысить свою квалификацию. В настоящее время в рамках данной программы предлагаются двухгодичные курсы для завершения обучения в десятом и двенадцатом классах. С учетом того, что большинство участников работают, занятия проводятся в вечернее время и по выходным. В 2007 и 2008 годах программа стала применяться в большем числе школ в Паро и Чукхе. Она зарекомендовала себя как весьма популярная, особенно среди учащихся одиннадцатого и двенадцатого классов. Число женщин, зачисляемых в такие программы с каждым годом растет. В 2008 году 311 из 577 учащихся были женщины (12 женщин в девятом классе, 33 — в десятом классе, 171 — в одиннадцатом классе и 95 в двенадцатом классе) (см. приложение, таблица 5).
- ii) Министерство образования также проводит комплексное исследование по вопросам зачисляемости девушек в старшие классы средней школы на предмет выяснения причин столь низких ее показателей. На основе рекомендаций, которые будут даны по итогам этого исследования, министерство подготовит соответствующие меры в интересах стимулирования большей зачисляемости девушек в старшие классы средней школы.

16. Просьба предоставить информацию о конкретных мерах, принятых или запланированных с целью увеличения числа женщин, оканчивающих старшие классы средней школы для продолжения обучения и поступления в высшие учебные заведения, а также завершения такого обучения, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 154 и таблица 10.10).

- i) Поддержание численности девушек в высших учебных заведениях по-прежнему является крупной проблемой для Королевского правительства. Как уже отмечалось в пункте 69, Министерство образования проводит комплексное исследование по вопросам зачисляемости девушек в старшие классы средней школы с целью выяснения причин столь низких ее показателей. Ожидается, что принятие соответствующих мер по увеличению зачисляемости девушек в старшие классы средней школы будет автоматически способствовать увеличению доли девушек в высших учебных заведениях.
- ii) Ежегодно правительство предоставляет стипендии выпускникам двенадцатого класса для обучения в зарубежных ВУЗах. Возможности их получения ограничены, и система основана на заслугах соискателя. Стипендии для обучения в ВУЗах также предоставляются из некоторых источников финансирования, таких как правительство Индии. Число бутанских студентов, чье обучение за рубежом оплачивается за счет частного финансирования, также возросло, а доля девушек, обучающихся за границей за счет частного финансирования, намного выше соответствующей доли юношей. Вместе с тем, число девушек, получающих стипендию, существенно ниже соответствующего числа юношей, в связи с чем поддержание доли девушек в ВУЗах (на таком же уровне, как в десятом классе) остается важной задачей Королевского правительства.

Национальность и гражданство

17. Просьба предоставить информацию обо всех принятых или запланированных поправках к законам о гражданстве и национальности, которые призваны привести их в соответствие со статьей 9 Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях, где основное внимание уделяется изменениям, необходимым для обеспечения женщинам равных прав с мужчинами в части гражданства их детей.

- i) Следует отметить, что статья 6 Конституции посвящена исключительно вопросам гражданства. В пункте 3 статьи 6 предусмотрены четкие критерии для получения гражданства через натурализацию. Далее, в статье 9 Конституции, содержатся конкретные положения о защите прав детей и женщин.

Занятость и сочетание трудовых и семейных обязанностей

18. Просьба изложить положения нового Закона Бутана «О труде и занятости» от 2007 года, которые касаются наказания за действия, составляющие дискриминацию по признаку пола, и указать, применяются ли уже они, и если да, то с каким результатом.

- i) В Законе «О труде и занятости» от 2007 года имеются следующие положения о наказании действий, составляющих дискриминацию по признаку пола на рабочем месте.
 - В статьях 11–15 главы II Закона рассматриваются вопросы дискриминации в отношении работников или лиц, ищущих работу.
 - Статья 11:

«Работодатели и агенты по найму не должны допускать дискриминации в отношении работников или соискателей вакансий в части приема на работу, увольнения, перевода, подготовки и понижения в должности».
 - Статья 12:

«Работодатели не должны допускать дискриминации в отношении работников в части заработной платы и условий работы».
 - Статья 13:

«Дискриминация в части условий оплаты имеет место в случае непредоставления равной оплаты за равный труд или труд равной ценности».
- ii) Нарушение вышеприведенных положений карается штрафом в размере от суммы за один год, начисленной по минимальной подневной ставке заработной платы, до суммы за три года, начисленной по такой ставке.
- iii) Что касается жалоб относительно гендерной дискриминации на рабочем месте, то на сегодняшний день Министерством труда таких жалоб не получено.

19. Просьба предоставить информацию обо всех принятых или запланированных мерах по решению проблем, обусловленных более высоким уровнем безработицы среди женщин и стереотипным отношением работодателей к работающим женщинами, которые были выявлены в ходе проведения национального обследования трудовых ресурсов и о которых говорится в пункте 261 доклада.

- i) На сегодняшний день в данной области никаких конкретных мер принято не было.

20. В докладе отмечается, что Закон Бутана «О труде и занятости» 2007 года предусматривает запрет на сексуальные домогательства и что они также квалифицируются в качестве преступления согласно уголовному кодексу (пункты 297 и 301). Просьба указать, применяются ли эти положения, и если да, то с каким результатом, и обеспечили ли эти положения какие-либо изменения в плане отношения к сексуальным домогательствам.

- i) Вопрос о сексуальных домогательствах рассматривается в статьях 16–20 главы II Закона «О труде и занятости» от 2007 года.

- Статья 16:
«Работодатель не должен подвергать сексуальному домогательству:
а) лицо, ищущее работу у этого работодателя; и б) работника, работающего у этого работодателя».
 - Статья 17:
«Наемный работник не должен подвергать сексуальному домогательству: а) другое лицо, работающее у того же работодателя; и б) своего работодателя».
 - Статья 18:
«Для целей статей 16, 17 и 19 сексуальное домогательство означает:
а) нежелательные действия или настойчивые предложения сексуального характера в отношении другого лица; или б) любые нежелательные действия сексуального характера по отношению к другому лицу».
 - Статья 19:
В статьях 16–18 «действия сексуального характера» включают в себя: «а) совершение в отношении того или иного лица любого акта физической близости; б) любые устные или письменные высказывания и/или заявления, имеющие сексуальный подтекст, адресованные какому-либо лицу или сделанные в его или ее присутствии; или с) любые жесты, действия или замечания сексуального характера в присутствии какого-либо лица».
 - Статья 20:
«Лица, нарушающие статьи 16–19, являются виновными в правонарушении, которое квалифицируется в качестве мелкого уголовного преступления. Кроме того, суд может наложить штраф в размере до 3000 минимальных подневных ставок заработной платы в зависимости от степени тяжести правонарушения».
- ii) На сегодняшний день Министерством труда получена одна жалоба по поводу сексуальных домогательств на рабочем месте.

21. Просьба уточнить, имеют ли женщины, работающие в частном секторе, те же права в отношении отпуска по беременности и родам и такую же возможность получения семейных пособий, что и женщины, занятые в государственном секторе. Если это не так, просьба предоставить дополнительную информацию о различиях в возможностях получения ими таких льгот (пункты 307–313).

- i) Закон «О труде и занятости» от 2007 года предусматривает, что женщины в частном секторе пользуются всеми теми же правами в части отпуска по беременности и родам и имеют такую же возможность получения семейных пособий, что и женщины, занятые в государственном секторе, на которых распространяются правила и положения о гражданской службе Бутана.

Здравоохранение

22. Просьба предоставить дополнительную информацию о заболеваемости ВИЧ/СПИДом среди женщин и масштабах передачи ВИЧ от матери к ребенку. Просьба также дать сведения о принятых или запланированных мерах по предоставлению информации о заболеваниях, передаваемых половым путем, и о средствах профилактики такой передачи, в том числе применительно к уязвимым группам женщин (пункт 96).

- i) Эпидемия ВИЧ/СПИДа в Бутане находится еще на ранней стадии. Однако продолжающееся распространение ВИЧ/СПИДа может создать серьезные препятствия для развития страны, если не будут приняты своевременные и эффективные ответные меры. Первый случай инфицирования ВИЧ в Бутане был отмечен в 1993 году. В 2007 году было выявлено еще 35 случаев заболевания ВИЧ/СПИДом, в результате чего общее число инфицированных составляет в настоящее время 140 человек.
- ii) Бутан относится к числу стран с низкой заболеваемостью ВИЧ/СПИДом (0,2 процента), и для него характерны типичные признаки развития эпидемии. Наиболее типичным путем передачи является гетеросексуальный (87 процентов), за которым следует передача от матери к ребенку (10 процентов) и передача при употреблении наркотиков инъекционным способом (2 процента).
- iii) По имеющимся сообщениям, ВИЧ обнаружен во всех группах. Однако более 30 процентов инфицированных приходится на возрастную группу моложе 25 лет. Восемьдесят процентов из них составляют женщины. Это число включает в себя 11 детей, которым инфекция передалась от матери.
- iv) Меры по профилактике ВИЧ/СПИДа в Бутане являются объектом пристального внимания на самом высоком уровне. Приверженность и озабоченность правительства отражена в королевском указе о ВИЧ/СПИДе, изданном Его Величеством Королем Бутана в мае 2004 года. В указе содержится призыв к скоординированным действиям всех бутанцев в области профилактики ВИЧ, а также к оказанию поддержки инфицированным ВИЧ/СПИДом, проявлению заботы о них и обеспечению защиты их законных прав.
- v) Посол доброй воли ЮНФПА Ее Величество Королева-мать Аши Сангай Чоден Вангчук играет важную роль в оказании поддержки и привлечении внимания к вопросам репродуктивного и сексуального здоровья молодежи, включая подростковую беременность, ЗППП и ВИЧ/СПИД. Руководство Ее Величества Аши Сангай Чоден Вангчук в области профилактики ВИЧ/СПИДа способствовало улучшению осведомленности людей, в особенности молодежи и сельского населения.
- vi) Несмотря на значительную приверженность задаче по профилактике ВИЧ, существует ряд факторов, способствующих распространению ВИЧ в Бутане. К числу таких факторов относится относительно молодой возраст населения и высокая инфицируемость ВИЧ. Высокомобильное население, перемещающееся внутри страны и за ее пре-

делами, широкое распространение случайных половых связей без мер предохранения и назревающая проблема злоупотребления наркотиков.

- vii) Министерством здравоохранения учреждена национальная рамочная программа мониторинга и оценки.
- viii) Одним из повседневных направлений деятельности является отслеживание случаев заболевания ВИЧ и другими болезнями, передающимися половым путем, на базе Программы охраны здоровья матери и ребенка и Лаборатории общественного здравоохранения.
- ix) Во всех 20 округах учреждены Межотраслевые целевые группы (МОЦГ), возглавляемые окружной администрацией. В настоящее время также создается целый ряд участковых целевых групп. МОЦГ занимаются прежде всего информационно-разъяснительной работой по проблематике ВИЧ/СПИДа и их профилактикой в сельской местности.
- x) В порядке эксперимента Министерство здравоохранения открыло информационные центры по охране здоровья в городах Тхимпху и Пхуентшолинге с целью эффективной профилактики заболеваемости, консультированию и лечению тех, кто не может пользоваться услугами, предоставляемыми основной части населения.

23. Просьба предоставить информацию о мерах, принятых в целях сокращения числа случаев беременности среди подростков, а также улучшения осведомленности подростков по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья.

- i) Для улучшения осведомленности самих молодых людей и тех, кто отстаивает их интересы, по вопросам репродуктивного здоровья и планирования семьи проблематика репродуктивного здоровья в течение уже длительного времени входит учебную программу средних и старших классов бутанских средних школ.
- ii) В 2002 году в средних и старших классах средних школ введено консультирование, нацеленное на приобретение жизненных навыков с акцентом на профилактике ВИЧ/СПИДа, предупреждении подростковой беременности, сексуальных домогательств и злоупотребления наркотиками.
- iii) В 1999 году учреждена Комплексная программа охраны здоровья школьников (КПОЗШ). Основные цели КПОЗШ заключаются в поощрении пропаганды здорового образа жизни и подготовке программ и мероприятий для молодежи с упором на ее репродуктивном здоровье.
- iv) В настоящее время на базе школ в семи округах осуществляется программа по проведению информационно-разъяснительной работы с родителями по проблематике молодежи и юношества. Ее основная цель заключается в улучшении осведомленности и расширении знаний родителей по таким проблемам юношества и молодежи, как подростковая беременность.

- v) В 2000 году учрежден Молодежный информационный центр с целью улучшения информированности о существующих и возникающих молодежных проблемах в обстановке, в которой молодые люди могут взаимодействовать со своими сверстниками. Предусмотрены возможности, благодаря которым молодежь и взрослые могут решать вопросы охраны здоровья. Также предоставляются конфиденциальные консультативные услуги.
- vi) Большинство программ ориентировано на школьный контингент. Проводить работу с детьми, не посещающими школы, по-прежнему сложно, однако у ответственных за формирование политики имеется твердое убеждение в том, что именно эта группа подвержена большему риску, чем учащаяся молодежь. Важную роль в заполнении этого пробела и решении проблем охраны здоровья неучащихся подростков играли МОЦГ, работающие в 20 округах.

Положение конкретных групп женщин и девочек

24. В докладе отмечается, что на момент представления доклада дети содержались в тех же заведениях, что и взрослые заключенные, а девочки вместе с женщинами и что в 2007 году в Тхимпху будут созданы отдельные исправительные учреждения для девочек и мальчиков. Просьба сообщить, открыты ли уже такие отдельные учреждения. Просьба также предоставить информацию о том, было ли открыто какое-либо пенитенциарное учреждение, аналогичное исправительно-реабилитационному центру для мальчиков, которое было бы предназначено для девочек, осужденных за совершение того или иного преступления, а также о мероприятиях в области образования и реабилитации, которые осуществляются в интересах девочек, находящихся в таком пенитенциарном учреждении (пункты 27 и 48). Просьба также дать сведения о численности девушек, отбывающих наказание в настоящее время, и при наличии вышеупомянутого спецприемника для девушек, просьба указать, куда помещают таких девушек, а также предоставить информацию о возможности получения ими образования.

- i) В настоящее время в Тхимпху открыты отдельные исправительные центры для мальчиков и девочек. Кроме того, функционирует подразделение королевской полиции Бутана по защите женщин и детей, которое занимается правонарушителями и пострадавшими из числа женщин и детей, предоставляя консультации и помогая организовать обращение в НПО.
- ii) С учетом успешной работы ПЗЖД в Тхимпху, королевская полиция Бутана намерена создать аналогичное подразделение в Пхуентшоллинге.
- iii) Одной из основных первоочередных задач королевской полиции Бутана остается создание исправительно-реабилитационного центра для девочек. Однако дефицит финансовых средств и квалифицированных кадров, в особенности для выполнения реабилитационной работы, пока препятствует учреждению такого центра.

Женщины из числа беженцев

25. В докладе отмечается, что правительства Бутана и Непала достигли договоренности по вопросу о положении лиц, находящихся в лагерях беженцев в Непале, и что в период с 2003 года из-за ухудшения ситуации в области безопасности в Непале нельзя было возобновить работу по репатриации, а это негативно сказалось на положении женщин и девочек из числа беженцев. Просьба предоставить информацию о планах возобновления переговоров с правительством Непала и продолжения работы по репатриации.

- i) Что касается женщин в лагерях беженцев, то они находятся за пределами территориальной юрисдикции Бутана на попечении правительства Непала, УВКБ и других гуманитарных учреждений. Королевское правительство придерживается той позиции, что цель двусторонних переговоров, проводившихся Бутаном с Непалом в период с 1993 года, заключалась в проверке добросовестности намерений людей, содержащихся в лагерях беженцев. Правительства обеих стран договорились, что в лагерях беженцев имеется четыре категории лиц, включая небутанцев. Поэтому было бы по существу некорректно именовать всех лиц, находящихся в лагерях, бутанцами. Бутан не может согласиться с тем, что все лица, содержащиеся в лагерях, огульно именуется «беженцами» из Бутана.
- ii) Королевское правительство полностью привержено двустороннему переговорному процессу, который призван обеспечить долгосрочное решение проблемы лиц, находящихся в лагерях беженцев в Непале в соответствии с договоренностями, достигнутыми с правительством Непала.
- iii) После выборов в Бутане, состоявшихся в марте 2008 года, и формирования новых демократически избранных органов государственной власти Королевское правительство изъявило готовность возобновить двусторонние переговоры с Непалом. Премьер-министр Бутана довел это до сведения своего непальского коллеги на их встрече в ходе 15-го саммита Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии в Коломбо, Шри-Ланка, 3 августа 2008 года. Премьер-министр Бутана сообщил своему непальскому коллеге, что Королевское правительство рассчитывает на продолжение переговоров с Непалом в интересах скорейшего решения проблемы. 29 августа 2008 года министры иностранных дел Бутана и Непала провели встречу в кулуарах Десятого совещания на уровне министров Инициативы стран Бенгальского залива в области многоотраслевого технического и экономического сотрудничества (БИМСТЕК) в Дели. Обе стороны подтвердили необходимость возобновления двустороннего процесса. 24 сентября 2008 года Премьер-министр Бутана встретился с новым Премьер-министром Непала в ходе проведения шестидесяти третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Оба премьер-министра выразили готовность правительств двух стран урегулировать существующую проблему в ближайшее время. Со своей стороны Бутан готов продолжать постоянный диалог с Непалом.

Дети, занятые в качестве домашней прислуги

26. В докладе содержится ссылка на представленный недавно доклад, касающийся оценки факторов защиты детей в Бутане, согласно которому большинство детей, занятых в качестве домашней прислуги, составляют девочки, которые не имеют возможности посещать школу, зачастую работают по много часов в день за небольшую плату и могут подвергаться плохому обращению в различных формах (пункт 303). Просьба указать, помогло ли вступление в силу нового Закона «О труде и занятости» добиться каких-либо изменений в этой области и были ли приняты или запланированы какие-либо конкретные действия на основе данного доклада в целях улучшения положения таких девочек.

- i) Закон «О труде и занятости» от 2007 года разрешает также детям в возрасте от 13 до 17 лет выполнять работу, относящуюся к определенным родам деятельности, которые еще не согласованы правительством. По утверждению таких норм, регулирующих детский труд, Министерство труда примет меры к обеспечению того, чтобы условия работы детей учитывали их интересы (оплата в размере не менее минимальной оплаты труда, предоставление отпуска, нормированный рабочий день и т.д.).
- ii) Министерство труда также провело информационно-разъяснительную кампанию среди населения с целью улучшения его осведомленности по вопросам детского труда.
- iii) НКЖД недавно разместила заказ на подготовку исследования по проблематике детского труда в Бутане. Его цель заключается в определении социального происхождения работающих детей, мест и отраслей, где они заняты, условий их работы и возрастной структуры детской рабочей силы. Данное исследование призвано послужить основой для планирования политики и правовых мер защиты прав работающих детей.

Женщины-инвалиды

27. В пункте 391 доклада отмечается необходимость улучшения осведомленности и создания механизмов поддержки женщин-инвалидов, а также то, что этот вопрос, как ожидается, найдет отражение в Национальном плане действий по гендерной проблематике. Просьба предоставить обновленную информацию по этому вопросу и сообщить о мерах, принятых или запланированных в этой связи.

- i) Конституция Бутана предусматривает защиту нетрудоспособных граждан в статье 9 (22): «Государство принимает меры по обеспечению в случае болезни и инвалидности или отсутствия достаточных средств к существованию по не зависящим от гражданина причинам».
- ii) В настоящее время политика Бутана в отношении инвалидов не предусматривает специальных программ для женщин-инвалидов, и в стране отсутствуют какие-либо государственные или неправительственные организации, которые бы занимались непосредственно жен-

щинами-инвалидами. Ввиду отсутствия прямого упоминания об инвалидности в свете гендерной тематики в соответствующих программах и политике, имеется настоятельная необходимость в проведении исследований, характеризующих положение женщин-инвалидов и возможные гендерные мероприятия, которые могли бы быть включены в политику.

- iii) НПДГ предполагает, что в будущих исследованиях необходимо делать акцент на гендерном неравенстве инвалидов и проводить оценку гендерных различий в социально-экономических последствиях инвалидности.
- iv) В НПДГ также рекомендуется, чтобы в будущих законодательных актах и политике учитывался гендерный фактор, а вопросы инвалидности рассматривались в гендерной перспективе в интересах недопущения каких-либо дискриминационных действий, что позволило бы обеспечить защиту прав инвалидов.
- v) В рамках нового специального проекта в сфере образования в ноябре 2007 года в Паро была открыта школа для детей с нарушением слуха. В первый набор было зачислено 23 ребенка с нарушенным слухом. Цель проекта заключается в совместном обучении детей с нарушенным и нормальным слухом в начальной и средней школе после подготовки детей с нарушением слуха в специальной школе.

Сельские женщины

28. Просьба предоставить информацию о мерах, принятых в целях повышения роли сельских женщин в рамках всех секторальных стратегий и программ и обеспечения им возможности пользования всеми услугами в области здравоохранения, образования и профессиональной подготовки. Просьба указать, существует ли какой-либо план социального страхования, который гарантировал бы защиту пожилых женщин и женщин, занятых в сельском хозяйстве.

- i) В 2002 году парламент предоставил окружным и участковым комитетам развития право на автономную деятельность. Эти комитеты определяют приоритеты и выполняют работы в области развития, такие как строительство школ, медицинских учреждений, дорог и сооружений связи. Приоритеты развития устанавливаются на уровне участковых комитетов на основе консенсуса и рекомендаций общего схода жителей. Женщины играют активную роль в таких общих собраниях жителей, и каких-либо ограничений на их участие в них не существует. По существу, женщины составляют не менее 70 процентов участников таких собраний.
- ii) С постановкой страны на демократические рельсы в сельских районах началось формирование женских групп для проведения агитации в пользу политических партий. Такие группы также являются эффективными проводниками изменений, способствуя повышению роли сельских женщин и активизируя их участие в разработке секторальных планов и политики.

- iii) Для обеспечения участия женщин в планировании и реализации проектов развития на местах в руководящих принципах по десятому плану предусмотрено вовлечение широких масс в планирование мероприятий в области развития на всех уровнях. Десятый план был подготовлен в процессе широких консультаций с местными органами власти и общественными деятелями.
- iv) К числу других инициатив относятся следующие: предоставление услуг в области микрокредитования, обеспечение возможностей для работы в сельском хозяйстве, укрепление потенциала планирования в области развития и расширение сферы социальных услуг. Через Фонд развития Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии Бутан также участвует в инициативе Ассоциации самостоятельно занятых женщин.
- v) Женщины также поощряются баллотироваться на выборные должности в органах местного самоуправления (сельские старосты и т.д.).
- vi) По статистике неформального образования за 2008 год, в стране насчитывается 747 центров неформального образования. Женщины принимают более широкое участие в этом процессе в качестве и учащихся, и учителей, чем мужчины. В 2008 году из общего числа учащихся центров неформального образования в 13 829 человек (начальный курс и обучение для лиц, уже овладевших грамотой) женщины составляли 9647 человек. Кроме того, из 736 учителей 414 были женщины.

Брак и семейные отношения

29. В докладе отмечается, что наряду с Законом «О наследовании» от 1980 года на практике применяются традиционные системы совместного пользования наследуемым имуществом, которые носят неформальный, гибкий и зачастую конъюнктурный характер (пункт 399). Просьба предоставить дополнительную информацию об этой практике и изложить меры, которые были приняты в целях обеспечения того, чтобы их применение не способствовало фактической дискриминации женщин.

- i) Закон «О наследовании» от 1980 года не предполагает каких-либо ограничений в отношении того, может ли женщина наследовать имущество, и предусматривает равные права для всех детей независимо от их пола и возраста.
- ii) Традиционные системы по-прежнему отдают предпочтение наследованию имущества девочками и женщинами, и родители, как правило, считают, что женщины будут ухаживать за ними в старости.

30. В докладе отмечается, что, хотя установленный законом возраст вступления в брак в настоящее время составляет 18 лет для представителей обоих полов, по-прежнему имеют место случаи вступления в брак в несовершеннолетнем возрасте (пункты 465 и 486). Просьба предоставить дополнительную информацию о мерах, принятых с целью предупреждения и недопущения вступления в брак до достижения установленного минимального возраста.

- i) В соответствии с Законом «О браке», ни один человек не может быть принужден к вступлению в брак. Женщины вправе принимать решения по вопросам брака и семьи. Согласно пункту Kha 1–2, «... лицо имеет право на вступление в брак с любым другим лицом вне зависимости от статуса, кастовой принадлежности, благосостояния или внешнего вида при условии, что лица, заключающие такой брак, выразят явное согласие на вступление в брак друг с другом». Закон предоставляет всем женщинам и мужчинам право на вступление в брак по их «собственной воле без дискриминации из-за статуса, кастовой принадлежности, благосостояния и внешнего вида» (пункт Kha 1–2).
- ii) Формально в соответствии с уголовно-процессуальным кодексом, даже в случае консенсуального брака, половые сношения с несовершеннолетней могут быть квалифицированы как «изнасилование лица, не достигшего совершеннолетия».

Литература

1. Department of Employment and Labour, 2002, *National Labour Force Survey 2001*
2. Department of Health Services, Ministry of Health & Education, *Annual Health Bulletin 2008*
3. National Commission on Women and Children, *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW): Report of the Kingdom of Bhutan, Combined Initial through Seventh Periodic Report*
4. Department of Planning, Ministry of Finance, Royal Government of Bhutan/UNDP, 2003, *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women (CEDAW): An Updated Summary of the Report of the Kingdom of Bhutan*
5. Department of Planning, Ministry of Finance, Royal Government of Bhutan, 2004, *Poverty Reduction Strategy Paper — A Cover Note to the Ninth Plan Main Document*
6. Ministry of Education, *General Statistics 2008, RGoB*
7. Ministry of Home Affairs, 2002. *Geog Yargay Tshogchung Chathrim 2002*
8. National Commission for Women and Children, *Bhutan Country Report, Celebrating Beijing plus Ten, the 5th South Asia Regional Ministerial Conference, May 2005, Islamabad, Pakistan*
9. Planning Commission, 2007, *National Plan of Action for Gender*
10. National Commission for Women & Children, 2005 *Situation Analysis of Children and Women in Bhutan*
11. National Commission for Women & Children, 2004. *Assessment of the Protection Factors for Children in Bhutan*
12. Planning Commission Secretariat, 2006, *Guideline to Formulation of Tenth Five Year Plan 2008–2012*
13. RENEW, July 2005, *Focus Group Discussion on Domestic Violence, An Analysis*
14. Royal Government of Bhutan, *Civil and Criminal Procedure Code of Bhutan 2001*
15. Royal Government of Bhutan 2003, *People at the Centre of Development, Round Table Meeting report*
16. Royal Government of Bhutan *The Penal Code of Bhutan 2004*
17. Royal Government of Bhutan, *The Constitution of the Kingdom of Bhutan, 26 March 2005*
18. Royal Government of Bhutan, *Labour and Employment Act of Bhutan 2007*
19. RGoB/ UNFPA, 1994–2005, *Implementing the ICPD Programme of Action in Bhutan*

Приложение

Таблицы

Таблица 1

Организационная структура НКЖД



Таблица 2
 Гражданские служащие с разбивкой по должностям и половому признаку
 (30 июня 2007 года)

Должности	Всего		Всего
	Мужчины	Женщины	
Руководители высшего звена			
Ex1	22	2	24
Ex2	25	0	25
Ex3	129	9	138
Итого	176	11	187
Эксперты			
Es1	0	0	0
Es2	6	0	6
Es3	36	7	43
Итого	42	7	49
Специалисты и управляющие			
P1	370	47	417
P2	376	62	438
P3	1 043	193	1 236
P4	1 263	484	1 747
P5	3 152	1 873	5 025
Итого	6 204	2 659	8 863
Руководители низшего звена и административно-технический персонал			
S1	840	222	1 062
S2	1 369	428	1 797
S3	1 218	492	1 710
S4	646	347	993
S5	1 119	886	2 005
Итого	5 192	2 375	7 567
Обслуживающий персонал			
O1	297	200	497
O2	405	110	515
O3	331	19	350

<i>Должности</i>	<i>Всего</i>		<i>Всего</i>
	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	
О4	544	10	554
Итого	1 577	339	1 916
Общий итог	13 191	5 391	18 592
Доля женщин-гражданских служащих			29%

Источник: Отдел информационного обслуживания по вопросам управления, Комиссия по королевской гражданской службе, июнь 2007 года.

Таблица 3
 Гражданские служащие с разбивкой по должностям и половому признаку
 (30 июня 2007 года)

Должности	Всего		Общий итог
	Мужчины	Женщины	
Руководители высшего звена			
Ex1	22	2	24
Ex2	25	0	22
Ex3	132	8	140
Итого	176	10	186
Эксперты			
Es1	0	0	0
Es2	7	0	7
Es3	42	7	49
Итого	49	7	56
Специалисты и управляющие			
P1	356	39	395
P2	366	69	435
P3	1 244	304	1 548
P4	1 364	536	1 900
P5	3 386	1 976	5 342
Итого	6 716	2 924	9 640
Руководители низшего звена и административно-технический персонал			
S1	997	258	1 062
S2	1 341	535	1 797
S3	1 220	448	1 710
S4	650	372	993
S5	1 023	817	2 005
Итого	5 231	2 430	7 567
Обслуживающий персонал			
O1	330	234	497
O2	392	99	515
O3	378	36	350

<i>Должности</i>	<i>Всего</i>		<i>Общий итог</i>
	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	
О4	481	23	554
Итого	1 581	392	1 916
Общий итог	13 753	5 763	19 516
Доля женщин-гражданских служащих			30%

Источник: Отдел информационного обслуживания по вопросам управления, Комиссия по королевской гражданской службе, июнь 2008 года.

Таблица 4
**Индикативный чистый и валовой показатели зачисляемости и индекс
 гендерного паритета с разбивкой по округам (2008 год)**

	Чистый показатель зачисляемости				Валовой показатель зачисляемости			
	М	Д	М/Д	ИГП	М	Д	М/Д	ИГП
Бутан	87%	89%	88%	1,02	112%	112%	112%	1,00
Бумтанг	89%	96%	92%	1,07	110%	116%	113%	1,06
Чукха	86%	86%	86%	0,99	111%	104%	108%	0,94
Дагана	82%	92%	87%	1,12	118%	122%	120%	1,04
Гаса	90%	63%	76%	0,70	105%	76%	91%	0,72
Хаа	85%	95%	90%	1,11	104%	112%	108%	1,08
Монгар	89%	91%	90%	1,02	108%	110%	109%	1,02
Паро	96%	97%	97%	1,01	117%	118%	117%	1,00
Пемагатшел	94%	92%	93%	0,98	120%	120%	120%	1,00
Пунакха	90%	96%	93%	1,08	110%	120%	115%	1,10
Сандрупдзонкар	85%	80%	82%	0,95	113%	109%	111%	0,97
Самце	74%	78%	76%	1,06	103%	103%	103%	1,00
Сарпанг	83%	85%	84%	1,02	111%	111%	111%	1,01
Тхимпху	94%	95%	95%	1,01	115%	113%	114%	0,99
Ташиганг	88%	87%	87%	0,99	109%	107%	108%	0,98
Ташиянгце	98%	98%	98%	1,00	126%	125%	126%	0,99
Тонгса	92%	96%	94%	1,04	115%	120%	118%	1,04
Циранг	78%	79%	78%	1,00	115%	113%	114%	0,98
Вангди	87%	91%	89%	1,04	106%	114%	110%	1,08
Чжемганг	91%	95%	93%	1,05	120%	123%	121%	1,02
Лхунце	89%	88%	89%	0,99	114%	114%	114%	0,99

Источник: Общая статистика, Министерство образования, Тхимпху, Бутан.

Таблица 5
Учащиеся и персонал Программы непрерывного обучения (2006–2008 годы)

Класс	2008 год			2007 год			2006 год		
	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего	Мужчины	Женщины	Всего
IX класс	24	12	36	7	20	27	14	17	31
X класс	13	33	46	9	12	21			
XI класс	138	171	309	104	141	245	64	53	117
XII класс	91	95	186	57	43	100			
Итого	266	311	577	177	216	393	78	70	148

Источник: Общая статистика, Министерство образования, Тхимпху, Бутан.

Таблица 6
**Персонал и студенты Королевского университета Бутана
 (2007 академический год)**

	Курсы	Студенты		
		М	Ж	М/Ж
1. Колледж природных ресурсов, Лобеса	6	117	23	140
2. Научно-технический колледж, Ринчхендинг	12	189	58	247
3. Институт языкознания и культуры, Семтокха	7	213	125	338
4. Политехнический институт им. Джигме Намгела, Деватанг	9	244	63	307
5. Национальный институт традиционной медицины, Тхимпху	2	32	3	35
6. Педагогический колледж, Паро	9	537	302	839
7. Королевский медицинский институт, Тхимпху	5	131	126	257
8. Королевский институт управления, Семтокха	164	177	100	277
9. Педагогический колледж, Самце	7	425	234	659
10. Колледж «Шерубце», Канглунг	24	741	350	1 091
Итого	245	2 806	1 384	4 190

Источник: Общая статистика, Министерство образования, Тхимпху, Бутан.

Таблица 7
Обучающиеся за рубежом бутанские студенты-стипендиаты Королевского правительства Бутана

Год выпуска	Индия, Королевское правительство Бутана			Индия, правительство Индии			Прочие источники, Королевское правительство Индии			Прочие источники (СДС, правительство Таиланда)			Всего		
	М	Ж	Всего	М	Ж	Всего	М	Ж	Всего	М	Ж	Всего	М	Ж	Всего
2008	34	8	42	27	7	34	4	1	5	5	3	8	70	19	89
2009	33	7	40	27	5	32	11	2	13	3	0	3	74	14	88
2010	9	2	11	54	9	63	7	2	9	2	0	2	72	13	85
2011	13	3	16	51	14	65	11	3	14	1	0	1	76	20	96
2012	1	1	1	23	6	29	14	2	16	2	3	5	40	11	51
2013	0	0	0	4	0	3	7	2	9	1	0	1	11	2	13
2014	0	0	0	0	0	0	14	0	14	0	0	0	14	0	14
Итого	90	20	110	185	41	226	68	12	80	14	6	20	303	67	370

Источник: Общая статистика, Министерство образования, Тхимпху, Бутан.

Таблица 8
**Число бутанский студентов, обучающихся за счет частного финансирования
 в зарубежных ВУЗах (2007 год)**

<i>Страна</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>
Индия	1 114	1 582	2 730
Таиланд	7	9	16
Непал	1	0	1
Филиппины	3	5	8
США	2	0	2
Соединенное Королевство	1	0	1
Бангладеш	4	4	8
Итого	1 166	1 600	2 766

Источник: Общая статистика, Министерство образования, Тхимпху, Бутан.

Таблица 9
Число инфицированных ВИЧ с разбивкой по возрастным группам

<i>Возрастная группа</i>	<i>Мужчины</i>	<i>Женщины</i>	<i>Всего</i>
Младше 5 лет	1	9	9
5–14 лет	1	2	3
15–19 лет	0	6	6
20–24 лет	5	19	24
25–29 лет	24	13	37
30–39 лет	29	15	44
40–49 лет	10	7	17
50 и более лет	0	0	0
Итого	70	70	140

Источник: Annual Health Bulletin, 2008, Ministry of Health, Thimphu.